

## To coordinating organization:

The three hosting organizations thank you for your support in collecting signatures for the petition within your community.

### Please note:

- Online petition and paper petition for the same action are going on simultaneously; please encourage the use of online petition
- All citizens and residents (i.e. PR, study permits, work permits, refugee claimants) of Canada can sign
- See next page for web address of online petition
  - Requires name, phone, postal code and valid email address; click the confirmation link in email message for the signed petition to be valid
- Petition pages to collect signatures are in a separate file. Print any of the two pages on pieces of white letter-size paper  
**DO NOT alter the content and format, or add any markings to the printed pages**
- Only physical signature accompanied by address in Canada is accepted
  - Enter non-identifiable address (Street name, City, Province, Postal Code)
- Collect all signatures and contact one of the hosting organizations for instructions to return the signed pages no later than October 31, 2024

Please email one of the below for any questions

[info@tadc.ca](mailto:info@tadc.ca) or [info@vssdm.org](mailto:info@vssdm.org)

如有疑問請用上列其中一個電郵查詢

## 致協調組織：

三個主辦組織感謝你支持聯署行動，在社區內收集簽名。

### 請注意：

- 同一呼籲的網上聯署及紙本聯署會同步進行；請盡量要求作出網上聯署
- 所有加拿大公民及居民（即移民、學生簽證、工作簽證、難民申請人）均可簽署
- 網上聯署的網址請閱下一頁
  - 必須提供姓名、電話、郵區號碼及有效電郵地址，按下電郵的確認連結簽署才能生效
- 收集簽名的紙本聯署在另一文件。兩頁紙打印任何一頁均可，請用 8.5x11" 白紙  
**切勿更改請願書內容及格式，或於打印頁面添加任何標記**
- 紙本聯署只接受實體簽署並附上加拿大住址
  - 請填上無識別的住址（只需街名、城市、省份及郵區號碼）
- 請收集簽名並聯絡上列其中一個主辦組織獲取進一步指示，把已簽署的請願書於 2024 年 10 月 31 日前交回
- 下頁提供的中文翻譯只為方便大家向公眾解釋，內容以英文為準

## Petition To The Government of Canada

### Whereas:

- On August 12, 2024, Hong Kong's top court upheld the convictions of seven Hong Kong's most prominent pro-democracy activists including 82-year-old Martin Lee and 76-year-old Jimmy Lai, for participating in a peaceful demonstration on August 18, 2019.
- The Group of 47, which includes legislators, were found guilty on May 30, 2024 in the exercise of their democratic rights for participating in election primaries.
- Chow Hang-tung and former leaders of the Hong Kong Alliance have been arrested over the Alliance holding annual candlelight vigils in remembrance of 1989 Tiananmen protests and massacre.
- Given the extraterritorial reach of the National Security Law and Article 23, there is ongoing fear of surveillance among the Hong Kong diaspora. In light of the recent spying charges laid against the manager and contracted staff of Hong Kong Economic and Trade Office (HKETO) in the UK, Hongkongers want to be reassured that this is not happening in Canada.

We, the undersigned, **citizens or residents of Canada**, call upon the **Government of Canada** to

- 1) Call on Hong Kong and PRC to release Jimmy Lai, Chow Hang-tung, the Group of 47 and others whose only 'crime' was to exercise their rights and freedoms as prescribed by the UN Human Rights Declaration;
- 2) Stop according any special rights or diplomatic status to the Hong Kong Economic and Trade Office;
- 3) Proactively apply sanctions under the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (the Magnitsky Law) against Chinese and Hong Kong officials.

## Sign Petition Online 網上簽署

<https://petitions.ourcommons.ca/en/Petition/Details?Petition=e-5137>



## 向加拿大政府提交請願書

### 鑑於

- 2024年8月12日，香港終審法院駁回上訴，維持七名香港民主派人士參與2019年8月18日和平示威的定罪，其中包括82歲的李柱銘和76歲的黎智英。
- 2024年5月30日，包括時任立法會議員在內的47人案，各人因行使其民主權利參與初選的而被判有罪。
- 鄒幸彤和前香港支聯會幹事因支聯會每年舉辦燭光晚會悼念1989年六四天安門運動而被捕。
- 香港《國家安全法》和第23條法案宣稱有域外法權，令海外的香港人擔憂受到監視。駐倫敦的香港經濟貿易辦事處（經貿辦）經理及外判員工最近被英國檢控從事間諜活動。居於加拿大的香港人希望得到保證，此等情況不會在本地發生。

我們為加拿大公民或居民，作出以下簽署呼籲加拿大政府：

- 1) 要求香港和中國政府釋放黎智英、鄒幸彤、47人案等其他人士，他們的「罪行」只是行使《聯合國人權宣言》訂定的權利和自由；
- 2) 終止與香港給予經濟貿易辦事處任何特殊權利或外交地位的協議；
- 3) 對中國和香港官員以《馬格尼茨基法》實施制裁。